AGREEMENT CONCERNING CULTURAL RELATIONS
BETWEEN GREECE AND THE
REPUBLIC OF INDIA.

The Governments of Greece and the Republic of India,
Considering the cordial and friendly relations existing
between the two countries and desirous of concluding an agree-
ment to provide for the promotion of cultural relations and
mutual co-operation in scientific, educational and cultural
fields between the two countries, have agreed as follows:-

Article 1

The Contracting Parties will endeavour to promote the
development of close relations and co-operation between the
Academies, Universities and Scientific and Research institutions
of the two countries by means of:
(a) exchange of representatives and delegations in the
fields of education, science, culture and arts;
(b) reciprocal visits of professors and research workers
for giving lectures, special courses etc. as well as exchange
of students on scholarship basis;
(c) reciprocal visits and attendance in congresses and
conferences between the literary, scientific, artistic,
sports' and journalists' associations and organisations;
(d) exchange of cultural, scientific and educational
material and equipment; translation and exchange of books,
periodicals and other scientific, cultural and technical
publications; and, as far as feasible, the exchange of copies
of archaeological specimens and of ancient manuscripts;
(e) organisation of scientific and artistic exhibitions,
theatrical and artistic performances, film shows including
documentary films and newsreels and the dissemination of knowledge of each other's culture through radio, press and similar other means.

**Article 2**

Each Contracting Party will receive, as far as its own resources and requirements will permit, nationals recommended by the other Government for study, training and specialisation in its educational, cultural, scientific, technical and industrial institutions. These scholars will observe the domestic laws of the country and the regulations of the institutions in which they will work.

**Article 3**

The Contracting Parties will encourage the organisation of competitions and other activities in the fields of sports and physical culture between their two countries.

**Article 4**

(a) The present Agreement shall be ratified and shall come into force on the date of exchange of the instruments of ratification, which shall take place as soon as possible.

(b) The present Agreement shall remain in force for a period of five years and thereafter until the expiration of six months from the date on which one of the Contracting Parties shall give notice of its intention to terminate the Agreement.

(c) In the faith, whereof, the following plenipotentiaries have signed the present Agreement in duplicate in Greek, Hindi and English languages, all the three texts being equally
authentic, except that in case of doubt the English text shall prevail.

Signed at Athens this twenty-second day of June nineteen hundred and sixty one

For the Government of Greece.  For the Government of the Republic of India.
श्रीक्ष वाॅ भारत गणराज्य के बीच सांस्कृतिक सम्बन्धों के बारे में करार

श्रीक्ष वाॅ भारत गणराज्य की सरकार,
दोनों देशों के बीच विषमापन सलाहद्वारा वार वृक्षपूर्ण सम्बन्धों का यथार्थ रखते हुए वाॅ दोनों देशों के बीच सांस्कृतिक सम्बन्ध वाॅ वैज्ञानिक,
शैक्षणिक वाॅ सांस्कृतिक श्रेणियों में पारस्परिक सहयोग बढ़ाने के लिए उपक्रम करते वाले करार करने की ऋणता से निम्नलिखित रूप में परस्पर संविद हो गए हैं -

कुलक्षेत्र 1

संविदा करने वाले पर्याय करार दोनों देशों की आदेशियाँ,
विश्वविद्यालयों वाॅ वैज्ञानिक शैक्षणिक अनुसंधान संस्थाओं के बीच निकट के सम्बन्ध वाॅ सहयोग के विकास का नीचे लिखे साधनों द्वारा बढावा देने का प्रयास करें -

क) शिक्षा, विज्ञान, संस्कृति वाॅ कला के खेलों में प्रतिनिधित्वों वाॅ प्रतिनिधित्वात्मक का विनिमय,

ल) व्यास्पादी, विशेष वाश्मान आदि के निपटा
ब्यापक वाॅ गवन्मेंटार्करों का पारस्परिक अवागमन तथा हालक्षण के आधार पर विशेषिकों का विनिमय,

ग) बाहिरिक, वैज्ञानिक, क्लासिक, लेकिन वाॅ परकारिता सम्पन्न मंडलों के संयुक्त के
अन्य वार्ता के संक्षेपों में पारस्परिक अवागमन वाॅ उपस्थिती,

घ) सांस्कृतिक, वैज्ञानिक वाॅ शैक्षणिक सामग्री वाॅ
विश्वविद्यालय का विनिमय, पुस्तकों, पत्र-पत्रिकाओं वाॅ अन्य वैज्ञानिक,
सांस्कृतिक वाॅ शिक्षण प्राक्यों का अनुवाद वाॅ विनिमय, वाॅ ज्ञान के
सम्बन्ध हो सके पुस्तात्मिक नुमों की वाॅ प्राचीन पाण्डुलिपियाँ की प्रातियों
विनिमय,
(2) कैलासिक और क्लासिक प्रस्तुतियाँ और रंगमंग सम्बन्धी ऑरे क्लासिक प्रस्तुतियाँ, कृति और समाचार, जिनमें सहित व्यक्तिगत प्रस्तुतियाँ का बायेथ, और रेडियो, मूज्य्रा और दूसरी प्रकार के किसी सामग्री द्वारा एक दूसरे के सांस्कृतिक सामग्री का प्रसारण।

क्रूज्ज्वेद - 2

सांस्कृतिक डील और परिवर्तन का संदर्भ तक, क्या तक कि हमारे अपने साधन के और अपने समस्तियों के दृष्टि से यह अनुभव हो, जमीन शिशु ग्राम, संस्कृति, शिक्षा, शिल्प और उत्पाद संस्थाओं में व्यक्तिगत शिक्षा और विशेष शिक्षा शास्त्र के द्वारा यह उन राष्ट्रियों का स्वागत करेगा जिसके लिये दूसरे पक्ष का अधिकार ने सिंकरिस्क की है। ये शिक्षा शास्त्र का आन्तरिक विषयों का बोर उन संस्थाओं के विनियम का पालन करते हैं, जिसमें कि वे काम करते हैं।

क्रूज्ज्वेद - 3

सांस्कृतिक कार्यात्मक वैज्ञानिक और शारीरिक ख्याति के रूप में दोनों दिशाओं के बीच प्रतियोगिताओं और केवल शिल्पकलाओं के बायोजनिक प्रेम साथ है।

क्रूज्ज्वेद - 4

(क) इस करार का अनुमान जियो जायेगा और अनुमान जियो जियों का चिन्तन, जो कि व्याख्यात की जाती है, हो जाने की तारीख को दर्शाता है जायेगा।

(ख) यह करार पांच वर्षों की कालवृक्ष का बार तत्त्वसंपादक उस तारीख से, जिनके कि सांस्कृतिक कार्यात्मक विषयों में से एक करार को परिवर्तित करने के अपने बायोजन की सूचना है, इमाम के काम के लिये 1 प्रमुख रहेगा।
(ग) जिसके साथ स्वतंत्र समाजतन्त्रित दूराधिकारियों ने इस कार्य को हिन्दी, यूनाइटेड बोर जोड़ती मान्यताओं में की जो दो प्रश्नों पर 
हस्ताक्षर किये हैं, वे तीनों पाठ एक समान प्रामाणिक होंगे हिन्दू संस्कृति 
कार्या में जोड़ती पाठ अभिमानी होगा।

बाज श्रीराम के पत्तन के 25 दिन के 
अन्य में हस्ताक्षर किये।

[Signatures]

बाज श्रीराम के सरकार की 
बार से

[Signature]

मार्ग गणराज्य की सरकार 
की बार से

[Signature]
PROTOCOL OF EXCHANGE OF INSTRUMENTS OF RATIFICATION
OF THE CULTURAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF
GREECE AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA.

The undersigned, George Warsamy, Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of the Government of Greece in New Delhi,
and A. K. Ghosh, Secretary, Ministry of Scientific Research
and Cultural Affairs, Government of the Republic of India,
have met at the Ministry of Scientific Research and Cultural
Affairs office in New Delhi, for the purpose of exchanging
the Instruments of Ratification of the Indo-Greek Cultural
Agreement signed at Athens on the Twenty-second day of June
in the year one thousand nine hundred and sixty-one and the
above-said Instruments of Ratification having been examined
and found to be in due form, the exchange took place this
day.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries, who have
been authorised thereto by their respective Governments,
have signed the present Protocol of Exchange of Instruments
of Ratification.

Done in Duplicate in English this twenty-second day
of April, one thousand nine hundred and sixty-three A.D.

For the Government of Greece

George Warsamy

For the Government of the Republic of India

(A. K. Ghosh)
SARVEPALLI RADHAKRISHNAN
VICE-PRESIDENT OF INDIA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME, GREETING:

WHEREAS, a Cultural Agreement was signed at Athens on the twenty-second day of June in the year one thousand nine hundred and sixty-one by the respective Plenipotentiaries and Representatives of the Governments of the Kingdom of Greece and the Republic of India, duly authorised for that purpose, which Agreement is reproduced word for word, in the Annexure to this document;

AND WHEREAS, it is fit and expedient to confirm and ratify the aforesaid Cultural Agreement;

NOW, THEREFORE, BE IT KNOWN that the Government of India, having seen and considered the said Cultural Agreement do hereby confirm and ratify the same.

IN TESTIMONY WHEREOF, SARVEPALLI RADHAKRISHNAN,
VICE-PRESIDENT OF INDIA, discharging the functions of the President of India, have signed these Presents and affixed hereunto my Seal at New Delhi this eighteenth day of Kartika of the Saka year one thousand eight hundred and eighty-three corresponding to the ninth day of November of the year one thousand nine hundred and sixty-one A.D., in the twelfth year of the Republic of India.

[Signature]
VICE-PRESIDENT OF INDIA.
AGREEMENT CONCERNING CULTURAL RELATIONS
BETWEEN THE REPUBLIC OF INDIA AND GREECE.

The Governments of the Republic of India and of Greece, considering the cordial and friendly relations existing between the two countries and desirous of concluding an agreement to provide for the promotion of cultural relations and mutual co-operation in scientific, educational and cultural fields between the two countries, have agreed as follows:-

Article 1
The Contracting parties will endeavour to promote the development of close relations and co-operation between the Academies, Universities and Scientific and Research institutions of the two countries by means of:-

(a) exchange of representatives and delegations in the fields of education, science, culture and arts;

(b) reciprocal visits of professors and research workers for giving lectures, special courses etc. as well as exchange of students on scholarship basis;

(c) reciprocal visits and attendance in congresses and conferences between the literary, scientific, artistic, sports' and journalists' associations and organisations;

(d) exchange of cultural, scientific and educational material and equipment; translation and exchange of books, periodicals and other scientific, cultural and technical publications; and, as far as feasible, the exchange of copies of archaeological specimens and of ancient manuscripts;

(e) organisation of scientific and artistic exhibitions, theatrical and artistic performances, film shows including
documentary films and newsreels and the dissemination of knowledge of each other's culture through radio, press and similar other means.

Article 2

Each Contracting party will receive, as far as its own resources and requirements will permit, nationals recommended by the other Government for study, training and specialisation in its educational, cultural, scientific, technical and industrial institutions. These scholars will observe the domestic laws of the country and the regulations of the institutions in which they will work.

Article 3

The Contracting Parties will encourage the organisation of competitions and other activities in the fields of sports and physical culture between their two countries.

Article 4

(a) The present Agreement shall be ratified and shall come into force on the date of exchange of the instruments of ratification, which shall take place as soon as possible.

(b) The present Agreement shall remain in force for a period of five years and thereafter until the expiration of six months from the date on which one of the Contracting Parties shall give notice of its intention to terminate the Agreement.

(c) In the faith, whereof, the following plenipotentiaries have signed the present Agreement in duplicate in Hindi, Greek and English languages, all the three texts being equally authentic, except that in case of doubt the English text shall prevail.

......3/-
Signed at Athens this twenty-second day of June
nineteen hundred and sixty one.

Sd/-
For the Government of the Republic of India.

Sd/-
For the Government of Greece.